

Pourquoi Laver ?

TELEPHONEZ

No. 183



C'est plus plaisant !
 Comparez les longues heures de travail pénible au-dessus d'une laveur fumante — avec les quelques secondes au téléphone pour nous appeler. C'est la différence entre le lavage fait à la maison et fait par nous.

Téléphonez simplement. Nous irons chercher votre laveur et votre robe est finie. En employant notre Service S.E.F., c'est tout ce que vous avez à faire, et tout le reste nous le faisons pour vous. Le coût est minimum et vous n'avez rien de plus à payer que le service plus tôt. La moyenne des lavages est d'environ 18 lbs.

Faites faire votre lavage — Téléphonez !

SERVICE SEMI-FINI 6c lb.

\$1 Pourquoi acheter un nouveau Complet, un Manteau ou une Robe neuve ? Faites nettoyer ceux que vous avez. Pour \$1.00 que nous chargeons, ils paraîtront comme neufs.

C'EST LE TEMPS D'ECONOMISER

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — PHONE 183

L'Agriculture et l'Aide Que Nous Lui Accordons



Notre Institution, depuis sa formation, a constamment aidé l'Agriculture. Nous comptons un grand nombre de succursales dans des centres agricoles.

L'Agriculture est la mère de toutes les industries. Elle est la base de notre activité économique. Elle mérite l'encouragement de tous. C'est pourquoi nous comptons sur son rôle éminent bénéficiaire que les agriculteurs ont toujours reçu si bon accueil auprès de nos représentants.

Nous remercions nos clients-cultivateurs de l'encouragement qu'ils nous ont accordé jusqu'ici et nous invitons ceux qui ne connaissent pas notre Institution à transiger avec nous.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

GERANT P. Blanchet SUCCURSALE Edmundston, N. B.
 SOUS AGENCE Noel Lizotte, Clair, N. B.

MAGASINS RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX SEMAINE du 8 au 14 Sept. Ces Prix au Comptant seulement

CATCHUP Old City — la bûche 14c	RIZ Lion avec cadeau bûche 5 lbs 37c
SAVON Impérial — 10 barres 36c	SOUPE Tomates — 3 bûches 25c
DATTES boîte de 2 lbs 18c	GRUAU avec cadeau — la bûche 29c
Soda à Pâte 3 lbs pour 20c	Allumettes R-W — 3 boîtes 25c
Poudre à Pâte Red & White 27c	COLLANTS à mouches — douz. 25c

Jos. VERRET
 TEL. No. 122-1 Rue St-François

NOTES LOCALES

—M. et Mme Thomas Sormany, leurs deux fils Roger et Armand et leur fille Annette sont de retour d'un voyage à Livermore, Me, où le Dr Sormany a assisté à une convention régionale de la Société l'Assomption pour l'Etat du Maine.

—M. et Mme Thomas Pelletier et M. Lawrence Pelletier de Bangor, Me, actuellement en promenade à Edmundston, ainsi que M. Léonard Pelletier et Mme Marie Plouffe d'Edmundston, sont partis lundi dernier pour un voyage à Bangor, Waterville et Lewiston, Me, où ils visiteront des parents et amis.

—Mlle Jeanne-d'Arc Richard est revenue d'une promenade de quelques semaines chez des parents et amies, à la Rivière-du-Loup, St-Arsène et St-Fabien, P. Q.

—Garde L.-G. Michaud du Service provincial d'hygiène est parti pour Montréal et Bozon où elle passera trois semaines de vacances.

—Mme Victor Albert de Pelletiers Mills était de passage à Edmundston mercredi dernier. Mme Albert doit résider, à l'avenir, à l'Hôtel-Dieu de St-Basile.

—Mlle Maria Lachance de Québec, est l'invitée de son frère M. Alexandre Lachance de la maison Jos. Michaud.

—Mlle Loraine Michaud est de retour d'un voyage d'un mois chez des parents et amis de Montréal.

—M. Fred Bourgeois, luteur de Moncton, passe quelques temps en ville invité de M. J.-Thomas LeBlanc.

—M. et Mme Onésime Lavoie ainsi que M. Goguen employé à la Banque Royale sont de retour d'un voyage à Bouctouche et Moncton.

—M. Sam Fuhrer est actuellement à Montréal en voyage d'affaires. Il est à choisir les nouvelles concessions pour l'automne et l'hiver.

AVEZ-VOUS DES LIVRES DE CLASSE ? S'IL-VOUS PLAÎT

Les parents qui ont, à la maison, des livres de classe usagés, dont leurs enfants ne se servent plus, rendraient un service appréciable à la Commission scolaire, en les donnant au soussigné, qui en fera la distribution gratuite aux enfants dont les parents n'ont pas le moyen de leur fournir ces livres. Cette générosité fera réaliser une économie appréciable au district scolaire.

Donat-L. DAIGLE, secrétaire.
 3fs-7s.

SALON DE BARBIER A VENDRE

Aménagement moderne de salon de barbier avec tous les instruments à vendre à bon marché; situé adossé au centre de la ville. S'adresser à CASIER POSTAL 507, Edmundston, N. B. 2159-11-31a.

CHIC MARIAGE CELEBRE A ST-LEONARD

Les nouveaux mariés partis pour un voyage de noces à Glacier Lake.

Lundi matin, le 4 septembre à 7 heures, avait lieu dans l'église St-Antoine de St-Léonard, le mariage de Mlle Claire Soucier, fille de M. Florent Soucier, avec M. Adolphe Levesque d'Edmundston. La bénédiction nuptiale fut donnée par l'abbé A. Martin curé de St-Léonard. MM. Ovide Lapointe et Arsène Lajoie servaient de témoins.

Le choeur de chant de la paroisse exécuta pour l'occasion, un joli programme de musique. La mariée portait un joli costume brun. Aussi, après la cérémonie, les nouveaux époux prirent le déjeuner chez M. Ovide Lapointe après quoi ils partirent pour un voyage de noces à Glacier Lake.

Mort tragique à Richardsville

M. Irvine Campbell tombe en bas d'un voyage de bois et se casse le cou.

Richardsville N.-B. 31 — En voulant empêcher son jeune enfant de tomber en bas d'un voyage de bois, Irvine Campbell, est tombé lui-même et s'est cassé le cou et est mort quelques instants plus tard. Son fils, Henry, âgé de 8 ans, est à l'hôpital Soldiers Memorial où on désespère de le sauver. Il a le crâne fracturé au bras cassé et plusieurs autres contusions au corps.

Irvine Campbell, âgé de 44 ans, avait emprunté des chevaux de la Cie Havaud pour se charroyer du bois. Il arrivait chez lui avec un voyage, son fils étant à côté de lui, lorsque, de quelque manière, l'enfant tomba sous les roues de la voiture. Le père s'élança pour le sauver et, en se faisant, tomba lui-même avec le résultat que l'on sait. On manda les médecins en toute hâte mais ils ne purent que constater la mort et firent transporter l'enfant à l'hôpital.

Le défunt laisse six enfants y compris le blessé, son père et sa mère, de la rivière Caplin, P. Q. M. et Mme Urie McNeil, receveur Madawaska, Hébert, lanceur et Hébert receveur.

CET ILE DISPARAIT

Tokio. — Un navire japonais s'est aperçu qu'une île au large de la côte du Japon disparaissait. L'île s'est graduellement enfouie sous l'eau, au point d'être maintenant complètement inaccessible. Ce phénomène n'est pas absolument exceptionnel. De pareils affaissements sont en cours en diverses régions, mais ils se produisent d'une manière insensible, sur une longue durée de temps.

ASSURANCE

Si vous désirez une bonne assurance pour homme, femme ou enfant, adressez-vous à Mme Lumina DUBE, député-général W.B.A., 37 rue Sormany. Tel. 113-3, Edmundston, N. B.

Activités Sportives

INTERESSANTE JOUETE DE CROQUET ICI

Les joueurs d'Edmundston battent les joueurs de Rivière-du-Loup.

Les joueurs de croquet d'Edmundston ont remporté une belle victoire sur les joueurs de Rivière-du-Loup, dimanche dernier dans l'après-midi en gagnant trois parties sur cinq. Les joueurs, durant les différents matchs se répartissaient, de la manière suivante: Ph. Pouliot et J. Drolet de Rivière-du-Loup contre H. J. Savage et Michel Morin d'Edmundston. A. Béribé et J.-A. Morin de Rivière-du-Loup contre L.-H. Morvan et Alphonse Martin d'Edmundston. A. Bacon et D. Lavoie de Rivière-du-Loup contre J.-B. Oûlé et J.-H. Hébert d'Edmundston. Leo Michaud et F. Gaudron de Rivière-du-Loup contre E.-J. Hébert et Louis Perron d'Edmundston.

Dans le match final, Michel Morin et T.-H. Hébert d'Edmundston, mesurent contre A. Bacon et J.-E. Bouchard de Rivière-du-Loup. La partie fut fort intéressante et suivie par un grand nombre de spectateurs.

Victoire pour les acéjistes de Baker-Brook

Les Baker-Brook écrasent l'équipe de Madawaska au pointage de 14 à 5.

La partie de balle au camp qui eut lieu à Baker-Brook dimanche dernier après-midi, entre l'équipe acéjiste de Baker-Brook et l'équipe de Madawaska, a donné le résultat de 14 à 5 en faveur de Baker-Brook. Dans une rencontre présentée les acéjistes de Baker-Brook avaient infligé aux gars de Madawaska un blanchissage en règle de 10 à 0. Les batteries dimanche dernier étaient comme suit: Baker-Brook, Antoine Michaud, lanceur; Urie McNeil, receveur; Madawaska, Hébert, lanceur et Hébert receveur.

Partie nulle entre Sacco et Harrington

Jos Kid Lemieux se distingue dans la semi-finale.

Au cours de la partie de boxe qui eut lieu à Fort Fairfield Me, jeudi dernier, George Harrington a fait partie nulle avec Tony Sacco de Colville Me. Les batailles furent rondes fut serrée et très dure pour les deux combattants. Harrington était meilleur qu'il l'a été dans ses rencontres précédentes. Son pointage était de 17 livres et celui de Sacco de 140.

Dans la semi-finale Jos Kid Lemieux d'Edmundston rencontre Carl Kid Drew de PresqueIsle, Me. Lemieux l'emporta sur son adversaire pendant toute la durée des dix rounds du combat.

COUP D'OEIL SUR LES SPORTS

Joe Jacobs le gérant de Max Schmeling a annoncé dernièrement que Schmeling rencontrerait Pauline Uzdunin, à Amsterdam, Hollande, dans un combat de 12 rounds qui aura lieu durant la première semaine d'octobre. Schmeling recevra ensuite aux Etats-Unis pour rencontrer Jack Sharkey le 9 décembre prochain.

Henri Cochet le meilleur joueur de tennis de France va devenir professionnel, par-là et participera à la série franco-américaine qui commencera le 12 septembre.

La rumeur continue à s'accroître à l'effet que George Hainsworth sera échangé par le Canadien avant l'ouverture de la saison régulière de la NHL, et qu'il sera remplacé dans les buts des Canadiens par Alex Connell, autrefois de l'Ottawa, qui le préa ensuite au Detroit.

Newsy Lalonde, le coach du Canadien, fera plusieurs changements sur ses lignes pour la prochaine saison et il mettra à l'essai quelques joueurs qui ont brillé dans les dernières l'année. Armand Mondou sera ramené de Providence et Sammy Godin, qui fit sensation avec le Buffalo l'an dernier, jouera aussi pour les Canadiens. Le jeune Désjardins, un amateur de marque, doit aussi se rapporter au club professionnel.

New York. — On s'attend d'une tournée à l'étranger, à ce que Bill Dwyer, propriétaire des N. Y. Americans, de la N. H. L., annonce la nomination d'Eddie Powers au poste de gérant pour la prochaine saison. Powers a beaucoup d'expérience dans le hockey, il a développé plusieurs jeunes joueurs à New Haven et sa nomination serait très populaire ici.

Charlottetown, I.P.E. — Il est quasi-certain que Billy Boucher, un ve éran du hockey qui s'occupa d'un club amateur de Québec l'hiver dernier, acceptera la position de coach du club senior local, l'hiver prochain. On lui a fait une proposition à cet effet et l'on croit qu'il signera un contrat. L'an dernier, le Charlottetown fut géré d'abord par Jimmy Gardiner, qui abandonna sa position ensuite quand les directeurs voulurent lui enlever un peu d'autorité.

POSITION DEMANDEE

Servant pouvant fournir bonnes références demande emploi dans une maison privée ou dans un hôtel; sera libre le 15 septembre. S'adresser à Mlle Marie Lavoie, Notre-Dame du Lac, comté de l'Emisacotta, Québec au soin de M. Felix Dionne.

CONCOURS DE BOXE ET DE LUTTE

Une bonne chance pour ceux qui ne sont pas initiés et qui désirent faire leur début dans ce genre de sport.

Les promoteurs Ben Fournier et Henri Lemieux de cette ville ont annoncé l'intention d'organiser pour la fin de septembre, un grand concours de boxe et de lutte amateur dans le but non seulement d'initier les jeunes gens dans ces sports et de leur donner ainsi une chance de se faire valoir, mais encore de développer des athlètes qui seront prêts dans la suite des futures éditions. Tous les jeunes gens sans exception, spécialement dans les comtés de Madawaska et de Restigouche N. B., de l'Emisacotta, P. Q., et de Madawaska Maine, sont invités à participer à ce grand concours de boxe et de lutte amateur. Ceux qui auront l'intention de s'inscrire voudront bien s'adresser pour plus amples informations telles conditions du concours, etc. aux promoteurs Ben Fournier et Henri Lemieux d'Edmundston. On pourra s'inscrire jus qu'au 20 septembre. Prière aux athlètes, à partir de post-coq jusqu'au post-noon, c'est-à-dire de 115 livres à 200, d'y prendre note.

Le baseball à Grand-Sault

GRAND SAULT, Sept. 2 (D.N.C. 16). — La partie de baseball, partie de détail qui eut lieu à Grand-Sault dimanche dernier a été très intéressante. L'équipe de Grand Sault a battu l'équipe de Devon au pointage de 7 à 2. Mercredi dernier l'équipe de Grand Sault fut battue à son tour à Devon.

Dimanche dernier également l'équipe de Grand-Sault remporta une victoire de 13 à 5 sur l'équipe locale.

Une Victoire pour Frenchville

Dimanche dernier après-midi, l'équipe de baseball de Rivière-Bleue a essayé une défaite aux mains de l'équipe de Frenchville. Le pointage final était de 7 à 4.

Carnet de Sport

Une partie de baseball entre les équipes de Frenchville et de l'équipe de Plaster Rock aura lieu ici vendredi prochain.

Vendredi soir le 8 septembre aura lieu au Centre de l'Emisacotta, une partie de boxe sous les auspices de la commission de boxe d'Edmundston. Les spectateurs verront alors à l'œuvre Jos Kid Lemieux de cette ville contre Salior O'Brien de PresqueIsle, Me. également connu sous le nom de Cyclone Violette Colville. La semi-finale Emile Ringuelet de St-Basile rencontrera René Plouffe de Rivière-Bleue. Dans la préliminaire l'on présentera Sam Pelletier d'Edmundston contre Kid Desjardins également d'Edmundston et Aylre Ouellette d'Edmundston contre Kid Dionne de Cabano, P. Q.

C'est George Harrington de cette ville qui devait en premier lieu, se mesurer contre Salior O'Brien mais vu que Harrington, sur ordre de son manager, ne se permit pas de boxer d'ici quelque temps en raison des blessures qu'il reçut au visage lors de sa dernière bataille, on lui a substitué Jos Kid Lemieux. Tout de même la partie de boxe de vendredi soir prochain promet d'être exceptionnellement bonne et bien remplie d'ac-courus. Les promoteurs sont très anxieux de donner entière satisfaction au public et annoncent par ailleurs que les boxeurs en question sont tous professionnels. Evidemment leur programme est un programme choisi.

M. Eddie Madore gérant des Edmundston Allstars annonce qu'une ligne de baseball comprenant les équipes de Grand Sault, de Perth, de Frenchville et de Edmundston sera bientôt organisée. Ces équipes joueront une série de parties éliminatoires après quoi les gagnants de cette ligne rencontreront les gagnants de la ligne du nord du Maine qui seront soit les joueurs de Caribou ou de Marshall.

Dans les séries semi-finales en vue du championnat de la province du Nouveau-Brunswick, l'équipe St-Peter's de St-Jean N. B. a battu les C. N. R. Apprentices de Moncton lundi dernier, à Moncton, au pointage de 3 à 2. C'était la deuxième victoire consécutive des St-Peter's.

Le même jour, à Fredericton, l'équipe de Devon a infligé une défaite aux St-Stephen Kiwanis, au pointage de 4 à 3. Celle-ci était la première partie de la semi-finale entre Devon et St-Stephen.

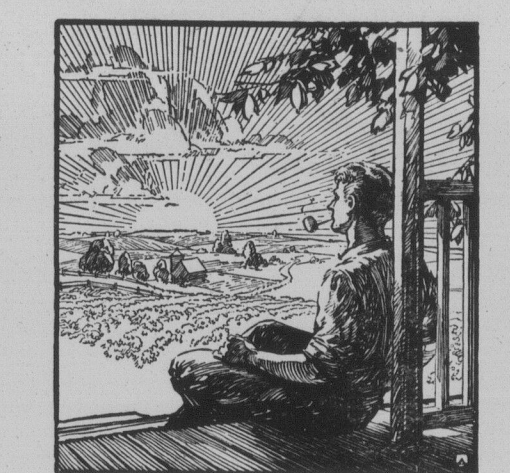
En Nouvelle-Ecosse les équipes qui se trouveront engagées dans les séries semi-finales sont les suivantes: Yarmouth contre Halifax et Springhill contre Truro. Les équipes de Springhill Fenobusters ont défait les Tablehead. Les résultats étaient de 2 à 1. A Yarmouth les Yarmouths ont gagné contre l'équipe de Halifax par un score de 5 à 2.

SOIREE DE LUTTE PROCHAINE

On nous apprend que vendredi le 15 septembre, les promoteurs de cette ville donneront au public une suite soiree de lutte très intéressante. Le programme et les noms des combattants seront annoncés bientôt. Surveillez les annonces.

NAISSANCE

M. et Mme Eugène Rioux font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Rosalinde. Parrain et marraine M. et Mme Herman Carroli de cette ville.



PROTÉGEZ VOTRE BIEN
 Tout cultivateur sensé tient à protéger la terre, les bâtiments et les troupeaux qui lui ont coûté tant de travail. Un compte d'épargne est la meilleure réserve au besoin. Il rapporte un intérêt composé et est toujours disponible à sa valeur.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE EDMUNDSTON — T. J. SCOTT, Gérant

REMERCIEMENTS

M. J.-H. Proulx d'Edmundston, organisateur de la fête sportive de lundi dernier au Lac-Baker, sous les auspices du club de hockey des Marchands, remercie bien cordialement les personnes qui lui ont prêté leur concours pour faire de cette journée un succès. Il remercie en particulier les supporters et les marchands de la ville qui ont donné des prix.

Les prix qui n'ont pas été distribués seront utilisés dans un autre événement sportif qui aura lieu au cours de l'hiver.

DECEES

Le petit Georges, enfant de M. Jos. Blanchard de la rue Power est décédé mardi matin à l'âge de 5 ans et 2 mois. La sépulture eut lieu mercredi matin.

NAISSANCES

—Est né le 31 août à M. et Mme Charles Côté d'Edmundston, un fils baptisé sous les noms de Joseph-Gérard-Raimond. Parrain et marraine M. et Mme John Nolan, Portevue, Mme P. Soucy, garde-malade.

—M. et Mme Edmond Dufour de St-Jacques, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph Laurent-Guimont. Parrain et marraine M. Pat St-Onge et Mlle Edith Dufour tante de l'enfant. Portevue, Mme Laurent Dufour.

VERIFICATEUR

M. J.-O. Bigné, de Cabano vient d'obtenir du gouvernement provincial de Québec son diplôme de vérificateur, lui donnant droit de faire la vérification des livres des municipalités. Nos félicitations.

LA V. I. R. A.

Antigonish, N.-E. 31 — Le prof. A.-B. MacDonald, du collège Saint-François-Xavier, vient dans la politique inaugurée par le président Roosevelt le commencement d'une 3e ré-élection aux Etats-Unis. "La NIRA, dit-il, entraînera une révolution dans le vrai sens du mot en faisant passer de quelques-uns à plusieurs la puissance politique et industrielle."

ARRESTATION

New-York — Samuel Insull, qui était arrêté à Athènes sur la requête du gouvernement américain, il sera gardé en attendant son extradition.



Employez des Methodes Modernes Dans Vos Affaires

Les Livres de Comptoirs préviennent les oublis et permettent de rectifier plus facilement les erreurs. — Les clients profitent de cette méthode. Les livres "Applofer" sont les meilleurs et ne coûtent pas plus que ceux de qualité inférieure.

Nous nous ferons un plaisir de vous fournir les prix et les détails des différents modèles que nous pouvons vous vendre. Les commandes par maille reçoivent la plus grande attention. Notre réputation est votre garantie.

L'IMPRIMERIE DU "MADAWASKA"

75, rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.